

Несовершеннолетние, лишённые свободы в соответствии с уголовным законодательством

*Выдержка из 24-го Общего доклада,
Опубликовано в 2010 году*

1. Предварительные комментарии

96. В 1998 году в своем 9-ом Общем докладе ЕКПП изложил те критерии, которыми он руководствуется в своей работе при посещении мест, где содержатся лишённые свободы "несовершеннолетние" (то есть лица в возрасте до 18 лет¹). В частности, ЕКПП изложил ряд гарантий, которые должны предоставляться всем несовершеннолетним, лишённым свободы на основании уголовного законодательства, а также те условия, которые должны обеспечиваться в центрах содержания, специально предназначенных для несовершеннолетних. Комитет считает, что настало время провести обзор этих стандартов, основываясь на опыте своих посещений, накопленном с 1998 года, и принимая во внимание новые моменты на европейском и глобальном уровне, сосредоточившись на этом этапе на лишении свободы несовершеннолетних в контексте уголовного права.

С самого начала ЕКПП вновь заявляет, что его стандарты должны рассматриваться как дополнительные по сравнению с теми, которые изложены в международных документах, прежде всего в Конвенции ООН 1989 года о правах ребенка и Рекомендации СМ/Rec (2008) Комитета министров Совета Европы государствам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, подвергающихся санкциям и мерам ("Европейские правила для молодых правонарушителей"), в которой излагаются подробные наборы норм, связанных с обращением с несовершеннолетними правонарушителями в Европе². Комитет в полной мере поддерживает основные принципы, воплощенные в статьях 3 и 37.b Конвенции о правах ребенка и в правилах 5 и 10 Европейских правил для несовершеннолетних правонарушителей, в частности, в отношении того, что при любых действиях, связанных с несовершеннолетними, прежде всего необходимо учитывать их наилучшие интересы, и что они должны лишаться свободы лишь в качестве крайней меры и на как можно более короткий период времени.

¹ В большинстве государств-членов Совета Европы минимальный возраст уголовной ответственности наступает в возрасте 14 или 15 лет, при том что в ряде стран минимальный возраст такой ответственности наступает от 8 до 13 лет.

² См. также Стандартные минимальные правила ООН 1985 года, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила"), Правила ООН 1990 года, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишённых свободы ("Гаванские правила"), Руководящие принципы ООН 1990 года для предупреждения преступности среди несовершеннолетних ("Эр-Риядские [Руководящие принципы](#)") и Руководящие принципы Комитета министров Совета Европы 2010 года о правосудии, адаптированном для детей.

2. Несовершеннолетние, содержащиеся под стражей в полиции

97. Учитывая полномочия ЕКПП в сфере предупреждения, приоритетом во время посещений ЕКПП является стремление установить, подвергаются ли несовершеннолетние, лишённые свободы, плохому обращению. К сожалению, намеренное плохое обращение с несовершеннолетними со стороны сотрудников правоохранительных органов ни в какой мере нельзя считать искоренённым, и это действительно вызывает озабоченность в ряде европейских стран. Делегации ЕКПП по-прежнему получают заслуживающие доверия сообщения о плохом обращении с несовершеннолетними, находящимися под стражей. Данные утверждения часто касаются пинков, пощечин и ударов палкой во время задержания (даже после того, как над соответствующим несовершеннолетним установлен контроль), во время транспортировки или при последующем допросе в правоохранительных учреждениях. Имеются также случаи, когда несовершеннолетние становятся жертвой угроз или словесных оскорблений (в том числе расистского характера), когда они находятся в руках правоохранительных органов.

98. Наибольший риск плохого обращения связан с периодом времени, непосредственно следующим за задержанием. Исходя из этого, ЕКПП выступил за обеспечение трех основных гарантий (в частности, в отношении прав задержанного уведомлять близкого родственника или иное лицо о своем задержании, а также иметь доступ к адвокату и врачу), что должно применяться с самого начала лишения свободы (например, с того момента, когда лицо впервые обязано остаться в правоохранительном учреждении). Учитывая особую уязвимость несовершеннолетних, ЕКПП считает, что когда несовершеннолетние содержатся в полиции, у них всегда должны быть следующие дополнительные гарантии от плохого обращения:

- сотрудники правоохранительных органов должны быть официально обязаны обеспечивать, чтобы родственник или иное взрослое лицо, пользующееся доверием несовершеннолетнего, уведомялись о том факте, что несовершеннолетний попал под стражу (независимо от того, просит ли об этом сам несовершеннолетний);
- содержащийся под стражей несовершеннолетний никогда не должен допрашиваться в полиции или от него нельзя требовать делать какие-либо заявления или подписывать какой-либо документ, касающийся правонарушения (правонарушений), в котором он или она подозреваются, без присутствия адвоката и, в принципе, доверенного взрослого лица (вариант "отсутствие желания видеть адвоката" не должен применяться к несовершеннолетним);
- всем несовершеннолетним, взятым под стражу, сразу после их прибытия в правоохранительные учреждения, необходимо предоставить конкретную информационную справку, в которой излагаются вышеуказанные гарантии. Такая информационная справка должна быть адаптирована для детей, написана простым и четким языком и быть доступной на разных языках. Особое внимание необходимо уделять тому, чтобы несовершеннолетние полностью поняли такую информацию.

99. ЕКПП считает, что никто не должен содержаться в правоохранительных учреждениях в течение длительного периода времени, поскольку эти учреждения, как правило, не обеспечивают должных условий и соответствующего режима. Более того, как показывает опыт, лица, содержащиеся в полиции, являются более уязвимыми и часто подвергаются более высокому риску пыток или иных форм плохого обращения. Из этого вытекает, что необходимо предпринять еще большие усилия для того, чтобы свести к минимуму содержание несовершеннолетних в правоохранительных учреждениях. В некоторых странах несовершеннолетние по-прежнему содержатся в полицейских участках в течение 10 дней или более; подобная практика является неприемлемой. ЕКПП полагает, что, как правило, несовершеннолетние не должны содержаться в правоохранительном учреждении более чем 24 часа. Кроме того, необходимо предпринимать все возможные усилия для того, чтобы

избегать содержания несовершеннолетних в обычных камерах в полицейском участке, стараясь содержать их в условиях, адаптированных для несовершеннолетних. Для этого было бы весьма желательно создавать отдельные полицейские участки для несовершеннолетних для того, чтобы несовершеннолетних можно было бы как можно быстрее вывести из общего состава лиц, содержащихся в полиции, и разместить их в специализированной структуре содержания.

К сожалению, Комитет по-прежнему сталкивается с тем, что несовершеннолетние содержатся в полицейском участке вместе с взрослыми и в тех же камерах. Подобное положение дел является неприемлемым. Уязвимость несовершеннолетних означает, что они должны в принципе содержаться отдельно от взрослых.

100. При этом сотрудники правоохранительных органов, которые часто или исключительно занимаются несовершеннолетними или которые в основном занимаются предупреждением подростковой преступности, должны получать специализированную базовую подготовку или проходить соответствующую переподготовку.

3. Центры содержания для несовершеннолетних

а. Введение

101. ЕКПП давно выступал за то, что все содержащиеся под стражей несовершеннолетние, которые подозреваются в совершении уголовного преступления или же в отношении которых вынесен соответствующий приговор, должны содержаться в центрах, которые специально предназначены для лиц такого возраста, где обеспечиваются условия, отличающиеся от тюремных, а режим адаптирован к их потребностям, при этом сотрудниками являются лица, подготовленные к обращению с молодыми людьми. К сожалению, во многих государствах-членах Совета Европы дело обстоит далеко не так. Отмечалось продвижение вперед в обеспечении того, чтобы несовершеннолетние, приговоренные к тюремным срокам, не содержались совместно с взрослыми, а в подразделениях, предназначенных только для несовершеннолетних. Однако слишком часто в таких подразделениях не только очень плохие материальные условия, но из-за отсутствия подготовленных сотрудников для несовершеннолетних заключенных наблюдается и низкий уровень содержания, а поддержка и надзор остаются недостаточными. Это означает, что несовершеннолетние не имеют полезных занятий и им не предоставляется подготовка в жизненных навыках, что было бы полезно для реинтеграции в сообщество после освобождения.

С другой стороны, Комитет посетил ряд учреждений для несовершеннолетних в нескольких странах, которые действительно ориентированы на интересы несовершеннолетних и основаны на концепции подразделений для совместного проживания. Эти учреждения состоят из небольших подразделений, с достаточным количеством сотрудников, при этом в них ограниченное количество отдельных комнат (как правило, не более 10), а также имеется общее пространство. Несовершеннолетним предоставляется набор полезных видов деятельности на протяжении всего дня, а сотрудники поощряют чувство общности в подразделении. ЕКПП полагает, что подобного рода центры являются моделью для содержания несовершеннолетних во всех европейских странах.

102. Как указывалось выше, несовершеннолетние (как находящиеся под следствием, так и в отношении которых вынесен приговор) должны, как правило, содержаться не в учреждениях для взрослых, а в помещениях, специально организованных для этой возрастной группы. ЕКПП полагает, что, когда, в виде исключения, они содержатся в

тюрьмах для взрослых, несовершеннолетние должны всегда размещаться отдельно от взрослых, в отдельном подразделении. Кроме того, взрослые заключенные не должны иметь доступ к этому подразделению. При этом Комитет признает, что могут быть аргументы и в поддержку того, чтобы несовершеннолетние участвовали в мероприятиях вне камер совместно со взрослыми заключенными, при строгом условии, что при этом осуществляется соответствующий надзор со стороны сотрудников. Такие ситуации бывают, например, когда в учреждении находится очень мало или же один несовершеннолетний правонарушитель; необходимо предпринимать шаги, чтобы несовершеннолетние не размещались фактически в одиночных камерах.

103. Несовершеннолетние, содержащиеся в соответствии с уголовным законодательством, не должны, в принципе, содержаться с несовершеннолетними, лишенными свободы по другим основаниям. Несовершеннолетние мужского и женского пола, содержащиеся в одном учреждении, должны размещаться в разных подразделениях, хотя они и могут объединяться для проведения организованных мероприятий в течение дня, под соответствующим надзором. Особое внимание необходимо уделять размещению несовершеннолетних, принадлежащих к разным возрастным группам, для того чтобы наилучшим образом учитывать их потребности. Соответствующие меры необходимо принимать и для того, чтобы обеспечивать должное разделение между этими возрастными группами, чтобы предупреждать нежелательное влияние, доминирование и плохое обращение.

В Европейских правилах для молодых правонарушителей говорится о том, что молодые взрослые правонарушители могут, когда это целесообразно, рассматриваться как несовершеннолетние, и с ними необходимо обращаться соответствующим образом. Подобная практика может быть полезна для молодых людей, которых это касается, но требует тщательного регулирования, для того чтобы предупреждать негативное поведение. В этой связи ЕКПП считает, что необходимо проводить оценку каждого конкретного случая при принятии решения о том, было ли целесообразно переводить конкретного заключенного во взрослое учреждение после достижения им совершеннолетия (то есть 18 лет), учитывая остающийся срок заключения, степень зрелости, влияние на других несовершеннолетних и иные соответствующие факторы.

в. Материальные условия

104. Хорошо организованный центр содержания несовершеннолетних должен обеспечивать позитивные и индивидуализированные условия содержания для молодежи, при уважении к их достоинству и частной жизни. Все помещения должны быть должным образом оборудованы и обеспечивать нормальный доступ к естественному освещению и хорошую вентиляцию.

Несовершеннолетние должны, как правило, размещаться в индивидуальных спальнях; необходимо предоставлять аргументы для разъяснения того, почему в наилучших интересах несовершеннолетнего является размещение во время сна с другим лицом, содержащимся под стражей. С несовершеннолетними необходимо консультироваться перед тем, как потребовать от них разделять помещение во время сна с другим лицом, и при этом они должны иметь возможность заявить, с кем они хотели бы быть размещены.

Требуется предпринимать все возможные усилия для избежания размещения несовершеннолетних в больших общих спальнях, поскольку, как об этом свидетельствует опыт ЕКПП, это создает в отношении несовершеннолетних значительно более высокий риск насилия и эксплуатации. Действительно, от учреждений с большими спальными помещениями следует отказаться.

105. Кроме того, у несовершеннолетних должен быть легкий доступ к санитарным помещениям, которые должны быть гигиеничными и в которых необходимо соблюдать интимность личной жизни. В частности, следует уделять внимание обеспечению того, чтобы несовершеннолетние женского пола имели легкий доступ к санитарным помещениям, к помывке, а также к предметам гигиены, таким как гигиенические прокладки.

106. Несовершеннолетним правонарушителям следует также разрешать носить свою одежду, если это целесообразно. Тем из них, у кого нет должной собственной одежды, необходимо предоставлять неформенную одежду со стороны учреждения.

с. Режим

107. Притом что отсутствие полезной деятельности вредно для любого заключенного, это наносит особый ущерб несовершеннолетним, которые очень нуждаются в физической деятельности и стимулировании интеллектуальных возможностей. Содержащимся под стражей несовершеннолетним необходимо на протяжении всего дня предоставлять полную программу образования, спорта, профессиональной подготовки, досуга и другой полезной деятельности вне камер.

108. Важную часть повседневной программы несовершеннолетних должны составлять физические упражнения. Всем несовершеннолетним необходимо давать возможность физической подготовки на регулярной основе, по крайней мере два часа каждый день, при этом по крайней мере один час должен проводиться на открытом воздухе и, предпочтительно, значительно больше. Дворы для упражнений на открытом воздухе должны быть просторными и должным образом оборудованы для того, чтобы предоставить несовершеннолетним настоящую возможность физических нагрузок (в том числе занятия спортом); площадки должны быть оборудованы защитой от непогоды.

109. После поступления для каждого несовершеннолетнего необходимо разработать индивидуальный план, в котором излагались бы задачи, сроки и средства достижения задач, для того чтобы наилучшим образом использовать то время, которое соответствующий несовершеннолетний проводит в центре содержания под стражей, для развития навыков и компетенций, которые помогут ему или ей реинтегрироваться в общество.

110. Образование и профессиональная подготовка, предоставляемые несовершеннолетним, находящимся под стражей, должны быть аналогичны тем, которые осуществляются в сообществе, это должно обеспечиваться профессиональными учителями/инструкторами, и при этом несовершеннолетние, находящиеся в условиях содержания, должны получать такие же типы дипломов или сертификатов (после успешного завершения своего образования), как и несовершеннолетние, которые посещают учебные заведения обычного типа. Необходимо принимать меры для избежания того, чтобы сертификаты об окончании школы имели какое-либо указание на прохождение учебы несовершеннолетним в условиях тюремного учреждения. Учитывая особо трудное прошлое многих несовершеннолетних, следует принимать усилия для того, чтобы поощрять и мотивировать их посещать образовательные занятия/проходить профессиональную подготовку и участвовать в деятельности в цехах, где они могут приобрести навыки, которые помогут им после освобождения. В ряде стран ЕКПП видел практику подготовки несовершеннолетних в области использования компьютерной техники (включая Интернет) и/или разрешение отдельным несовершеннолетним, находящимся в условиях содержания, посещать обычные школы. Такую практику необходимо поощрять.

111. ЕКПП хотел бы также подчеркнуть, что несовершеннолетние женского пола не должны ни при каких обстоятельствах получать меньше ухода, защиты, помощи и подготовки, чем несовершеннолетние мужского пола, несмотря на тот факт, что их количество намного меньше и что центры содержания почти всегда предназначены для лиц мужского пола. В случае необходимости следует принимать дополнительные меры для обеспечения равного обращения.

112. В различных учреждениях, которые посещались ЕКПП, Комитет наблюдал за наличием дифференцированного режима, основанного на стимулировании, в рамках которого те несовершеннолетние, которые сотрудничают и отличаются хорошим поведением, получают компенсацию, притом что те лица, которые ведут себя негативно, помещаются в более низкую категорию и подвергаются различным ограничениям. По мнению ЕКПП, подход, учитывающий поведение, может быть полезным в том, чтобы поощрять несовершеннолетних, находящихся под стражей, соблюдать нормы жизни в группе и идти по конструктивному пути саморазвития. При этом аннулирование стимулов в связи с несоблюдением дисциплины может быстро достичь такого уровня лишений, который был бы несовместим с минимальными требованиями. В частности, необходимо предпринимать шаги по избежанию того, чтобы соответствующие несовершеннолетние подвергались такому режиму, который аналогичен одиночному заключению. Помимо этого, должны быть предусмотрены официальные и транспарентные процедуры для избежания того, чтобы "меры воспитания" не становились произвольными или не воспринимались как таковые.

d. Охрана здоровья

113. При рассмотрении вопроса о медицинском обслуживании в тюрьмах ЕКПП руководствовался в своей работе рядом общих критериев (доступ к врачу; эквивалентность медицинского обслуживания; согласие пациента и конфиденциальность; профилактический медицинский уход; профессиональная независимость и профессиональная компетентность). Кроме того, в своем 23-ом Общем докладе Комитет подробно изложил свои стандарты в отношении роли служб охраны здоровья в тюрьме для предупреждения плохого обращения (в частности, благодаря систематической регистрации травм и предоставлению информации соответствующим властям). Естественно, все вышеизложенные стандарты равным образом применимы к центрам содержания несовершеннолетних.

114. При этом ЕКПП всегда уделяет особое внимание конкретным медицинским потребностям несовершеннолетних, лишенных свободы. Особо важное значение имеет то, чтобы медицинские услуги, предоставляемые несовершеннолетним, были бы неотъемлемой частью multidisciplinary (медицинской–психологической–социальной) программы ухода. Это подразумевает, помимо прочего, что при поступлении все несовершеннолетние должны проходить комплексную индивидуальную оценку медицинских, психологических и социальных потребностей, а также чтобы постоянно осуществлялась тесная координация между работой медицинских сотрудников в учреждении (врачей, медсестер, психологов и т.д.) и других специалистов, в том числе специализированных воспитателей, социальных работников и учителей, которые находятся в регулярном контакте с содержащимися в учреждении лицами. Целью этого является обеспечение того, чтобы медицинские услуги, предоставляемые несовершеннолетним, содержащимся под стражей, были частью цельной сети поддержки и терапии.

115. Всех несовершеннолетних должным образом следует опросить и физически осмотреть врачу или квалифицированной медсестре, которая отчитывается перед врачом, как можно быстрее после их поступления в центр содержания; предпочтительно в день прибытия. Если такой медицинский осмотр при поступлении осуществлен должным

образом, то он должен позволить медицинской службе учреждения выявить молодых людей с потенциальными проблемами здоровья (например, наркоманов, лиц, склонных к сексуальному насилию и к самоубийству). Выявление таких проблем на достаточно раннем этапе будет способствовать принятию эффективных профилактических мер в рамках медицинской-психологической-социальной программы ухода в учреждении.

116. Широко также признано, что находящиеся под стражей несовершеннолетние имеют тенденцию к поведению, связанному с риском, особенно в отношении наркотиков, алкоголя и сексуальных актов, и что они более вероятно могут совершить акт самовредительства. В результате этого во всех центрах содержания несовершеннолетних должна быть комплексная стратегия регулирования злоупотребления вредными веществами (включая профилактику и лечение) и предупреждения самовредительства и самоубийств. Обеспечение медицинского просвещения в отношении заразных болезней является еще одним важным аспектом профилактической программы в сфере медицинского обслуживания. Несовершеннолетним с проблемами психического здоровья должен предоставляться уход со стороны психиатров и психологов, специализирующихся в сфере психического здоровья детей и подростков.

117. Особое внимание всегда необходимо уделять потребностям в охране здоровья несовершеннолетних лиц женского пола: им следует предоставлять доступ к гинекологам и давать образование в области женского здоровья. Беременные несовершеннолетние девушки и несовершеннолетние матери, находящиеся под стражей, должны получать соответствующую поддержку и медицинскую помощь; по мере возможности, следует предусматривать альтернативные меры, помимо содержания под стражей. В этой связи применимы стандарты в отношении женщин, лишенных свободы, которые были разработаны ЕКПП в его 10-ом Общем докладе, и они равным образом применимы к находящимся под стражей несовершеннолетним лицам женского пола³.

118. Медицинские сотрудники должны также играть активную роль в контроле за качеством и количеством пищи. Состояние питания несовершеннолетних должно оцениваться, в том числе, на основании разработки таблицы роста для тех несовершеннолетних, которые по-прежнему находятся на этапе роста.

е. Вопросы персонала

119. Содержание под стражей и уход за несовершеннолетними, лишенными свободы, является особо трудной задачей. Необходимо принимать во внимание, что многие из них пострадали от физического, сексуального или психологического насилия. Сотрудники, которые должны выполнять данную задачу, должны быть тщательно отобраны с учетом их личной зрелости, профессиональной честности и способности справиться с вызовами работы с этой возрастной группой и с сохранением ее благополучия. В более конкретном плане необходимо предпринимать шаги для обеспечения регулярного присутствия специализированных воспитателей, психологов и социальных работников в центрах содержания для несовершеннолетних. Они должны быть привержены работе с молодыми людьми и быть способными их направлять и мотивировать. Для того чтобы избежать похожих на тюрьму условий содержания, сотрудники, работающие в прямом контакте с несовершеннолетними, не должны, как правило, носить палки, баллончики с парализующим газом или другие средства ограничения движения. Можно лишь поощрять ту практику, которую наблюдал ЕКПП в ряде центров содержания несовершеннолетних, когда персонал этих центров не носит тюремную униформу. Благоприятное влияние с точки зрения атмосферы содержания и укрепление более заботливой и расслабленной атмосферы может иметь персонал разного пола.

³ См. СРТ/Inf (2000) 13, пункты 26-33.

120. Все сотрудники, включая и тех, которые занимаются вопросами содержания и которые находятся в прямом контакте с несовершеннолетними, должны получать профессиональную подготовку, как при поступлении на работу, так и на постоянной основе, а также пользоваться соответствующей внешней поддержкой и надзором за осуществлением их обязанностей. Особое внимание следует уделять сотрудникам, которые имеют подготовку в регулировании инцидентов, связанных с насилием, прежде всего в снижении уровня вербальных обменов целью снижения уровня напряженности, а также владеют методами установления профессионального контроля за поведением.

121. Административные органы учреждений несут ответственность за то, чтобы принимать особые меры предосторожности для защиты несовершеннолетних от всех форм насилия, включая сексуального, а также иных форм эксплуатации. Сотрудники должны внимательно относиться к признакам издевательств (включая физические и сексуальные нападки, оскорбления, вымогательство и кражу вещей других несовершеннолетних) и должны уметь соответствующим образом на это реагировать и действовать инициативно для предупреждения подобного рода инцидентов.

f. Контакт с внешним миром

122. Активное содействие хорошим контактам с внешним миром может быть особо благоприятным для лишенных свободы несовершеннолетних, поскольку у многих из них могут быть проблемы поведения, связанные с отсутствием эмоциональных связей или социальных навыков. Необходимо принимать все усилия для обеспечения того, чтобы таким несовершеннолетним предоставлялась возможность поддерживать контакты со своими семьями и иными лицами с момента поступления в центр содержания. Концепция семьи должна толковаться широким образом, то есть включать контакты с лицами, с которыми несовершеннолетний установил связи, аналогичные тем, которые существуют между членами семьи, даже если эти отношения и не носят официальный характер. В целях социальной интеграции несовершеннолетним, насколько возможно, необходимо также предоставлять регулярные отпуска (либо в сопровождении, либо в одиночку).

123. Несовершеннолетние должны иметь возможность свиданий – один час в неделю и им также необходимо давать возможность свиданий в выходные дни. Краткосрочные свидания должны разрешаться, как правило, в открытых условиях.

В некоторых странах ЕКПП констатировал, что несовершеннолетним разрешены долгосрочные безнадзорные свидания. За исключением тех случаев, когда это не отвечает наилучшим интересам несовершеннолетних, такой подход можно особо приветствовать, поскольку это укрепляет семейную жизнь несовершеннолетних и их близких родственников, а также способствует реинтеграции несовершеннолетних в общество.

124. Все несовершеннолетние, в том числе и находящиеся под следствием, должны иметь частый доступ к телефонным переговорам и возможность осуществлять свое право на корреспонденцию в любое время. Если же существуют проблемы безопасности, то конкретные телефонные переговоры и корреспонденцию можно контролировать, а в исключительных случаях – запрещать. Любое такое решение должно исходить из обоснованного риска сговора или иной незаконной деятельности и сохраняться в течение определенного периода времени.

В некоторых учреждениях, которые посетил ЕКПП, несовершеннолетним разрешали поддерживать связи с членами семьи на регулярной основе, благодаря использованию бесплатных услуг IP-телефонии. Такую практику можно лишь приветствовать; однако она не должна рассматриваться как заменитель свиданий.

125. Информация о переводе, освобождении, дисциплинарных наказаниях и мерах по защите и обеспечению безопасности, применяемых к несовершеннолетнему, а также информация о любом заболевании, травме или смерти должна незамедлительно сообщаться родителям или юридическим представителям соответствующего несовершеннолетнего.

г. Дисциплина и безопасность

126. Необходимо в приоритетном порядке рассматривать возможность урегулирования конфликта через восстановление отношений, по сравнению с официальными дисциплинарными процедурами и санкциями. Дисциплинарные санкции, если они применяются, должны руководствоваться принципом соразмерности и накладываться при полном соблюдении соответствующих официальных дисциплинарных правил и процедур, и при этом не принимать форму неофициального наказания. Любая форма коллективного наказания является неприемлемой.

В ряде учреждений, которые посетил ЕКПП, отмечались случаи, когда сотрудники давали так называемые "шлепки в воспитательных целях" или иные формы физического наказания тем несовершеннолетним, которые плохо себя вели. В этой связи ЕКПП напоминает, что телесные наказания могут приравниваться к плохому обращению и должны быть строго запрещены.

127. ЕКПП хотел бы подчеркнуть, что контакты несовершеннолетних с внешним миром никогда не должны запрещаться в качестве дисциплинарной меры; они не должны и ограничиваться, если только данное дисциплинарное правонарушение не связано с таким контактом.

128. Любая форма изолирования несовершеннолетних является мерой, которая может подрывать их физическое и/или психическое благополучие, и поэтому это можно применять лишь в качестве крайней меры.

По мнению ЕКПП, одиночное заключение в качестве дисциплинарной меры может применяться лишь на самые короткие сроки и ни при каких обстоятельствах – более чем в течение трех дней. В тех случаях, когда несовершеннолетние подвергаются такой мере, им необходимо предоставлять социально-педагогическую поддержку и обеспечивать соответствующие контакты с людьми. Медицинский сотрудник должен посетить несовершеннолетнего сразу же после его помещения в одиночное заключение и посещать затем на регулярной основе, по крайней мере один раз в день, а также предоставлять ему или ей незамедлительную медицинскую помощь и лечение.

129. Что касается одиночного содержания для защиты самого несовершеннолетнего или в превентивных целях, то ЕКПП признает, что подобная мера может, в чрезвычайно редких случаях, требоваться для защиты особо уязвимых несовершеннолетних или же для предупреждения серьезной угрозы безопасности других лиц или безопасности в тюрьме, при условии, что нельзя найти абсолютно никакого иного решения. В отношении каждой такой меры решение должно приниматься компетентным органом, основываясь на четкой процедуре, в которой предписывается характер содержания, продолжительность, основание, исходя из которого можно принимать такую меру, а также должен предусматриваться регулярный процесс пересмотра этого решения, наряду с возможностью для соответствующего несовершеннолетнего обжаловать такое решение в независимом внешнем органе. Тем несовершеннолетним, которых это затрагивает, необходимо во всех случаях обеспечивать соответствующие человеческие контакты и медицинскому сотруднику необходимо их посещать на ежедневной основе.

Аналогичным образом, размещение склонного к насилию и/или возбужденного несовершеннолетнего в комнате для успокоения должно быть самой крайней мерой. Любая такая мера не должна продолжаться более чем несколько часов и никогда не должна использоваться как неофициальное наказание. В этой связи никогда нельзя использовать механические средства ограничения движения. О любом размещении несовершеннолетнего в помещении для успокоения следует незамедлительно уведомлять врача для того, чтобы врач мог оценить потребности в охране здоровья соответствующего несовершеннолетнего лица. Помимо этого, любое такое размещение должно регистрироваться в центральном реестре, а также в индивидуальном досье несовершеннолетнего.

h. Информация о правах

130. После поступления в учреждение всем несовершеннолетним следует предоставить копию правил, регулирующих повседневную жизнь в учреждении, а также письменное описание их прав и обязанностей на таком языке и в таком изложении, чтобы они могли это понять. Несовершеннолетним необходимо также предоставить информацию о том, куда подавать жалобу, в том числе контактные данные тех органов, которые компетентны в получении жалоб, а также адреса любых служб, предоставляющих правовую помощь.

Тем несовершеннолетним, которые являются неграмотными или которые не понимают язык в письменной форме, вышеуказанная информация должна предоставляться таким образом, чтобы они ее могли полностью понять.

i. Процедуры жалоб и инспекций

131. Эффективные процедуры жалоб и инспекций являются основополагающими гарантиями против плохого обращения во всех местах содержания под стражей, в том числе в центрах содержания несовершеннолетних.

Несовершеннолетние (а также их родители или юридические представители) должны иметь способы подачи жалоб, открытые для них в административных учреждениях, а также иметь право обращаться с жалобами – на конфиденциальной основе – в независимый орган. Процедуры подачи жалоб должны быть простыми, эффективными и адаптированными для детей, в частности, в том что касается используемого языка. Несовершеннолетние (так же как и их родители и юридические представители) должны иметь право получать юридические консультации в отношении жалоб и пользоваться бесплатной правовой помощью, когда этого требуют интересы правосудия.

132. ЕКПП придает также особое значение регулярным посещениям всех центров содержания несовершеннолетних со стороны независимого органа, такого как Комитет по посещениям, судья, уполномоченный по правам детей или Национальный превентивный механизм (созданный в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции ООН против пыток – ОРСАТ), имеющих полномочия получать – и, если необходимо, предпринимать определенные действия – жалобы несовершеннолетних или же жалобы со стороны их родителей или юридических представителей, проводить инспекцию размещения и помещений и оценивать, действуют ли данные учреждения в соответствии с требованиями национального законодательства и соответствующих международных стандартов. Члены инспекционного органа должны действовать инициативно и вступать в прямой контакт с несовершеннолетними, в том числе путем собеседования с содержащимися под стражей в частном порядке.